



FABEL VON LA FONTAINE

für vier Männerstimmen

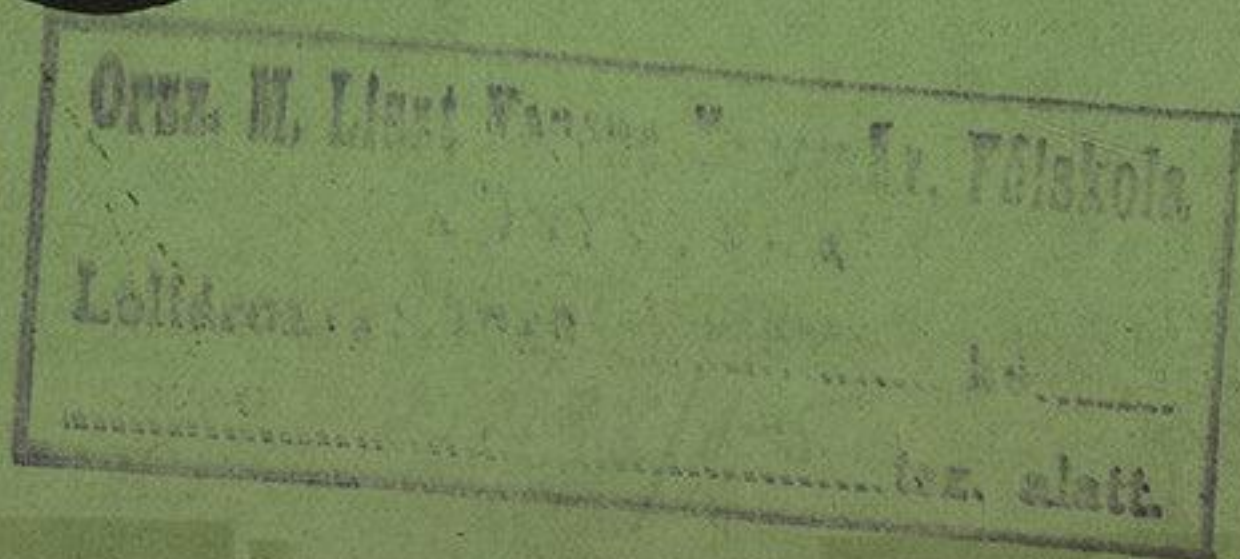
componirt

von

Charles Gounod.

PARTITUR u. STIMMEN.

Pr. 1 Thlr.



2298



ZENEAKADÉMIA

LISZT MÚZEUM



COMPOSITIONEN

für

vierstimmigen Männergesang

von

CHARLES GOUNOD.

Partitur und Stimmen.

Nº 1. Lafontaine's Fabel „Die Ameise und die Grille“	Pr. 1 rt.	—	Sgr
„ 2. Lafontaine's Fabel „Der Fuchs und der Rabe“	„	22½	„
„ 3. Rolands Lied „aus Gretry's Wilhelm Tell“	„	22½	„
„ 4. Jäger Chor.	„	25	„
„ 5. Trinkchor und Schwertertanz.	„	25	„
„ 6. Der Ambos.	1	5	„

Eigenthum des Verlegers.

BERLIN, ADOLPH FÜRSTNER.

Depots der französischen Musik Verleger.
Behrenstr. Nº 13.

Dresden, Friedel.

Paris, A. Lebeau.

In demselben Verlage: Gounod Chor der Meermädchen „Aus Weber's Oberon“
für gemischten Chor arr. in Part. u. Stim.

Lith. Anst. v. W. Garbrecht, Leipzig.



ZENEAKADÉMIA

LISZT MÚZEUM

Die Ameise und die Grille.

(La Cigale et la fourmi)

Fabel.

Von J. La Fontaine.

für 4 Männerstimmen arrangirt

von

Charles Gounod.



Allegretto.

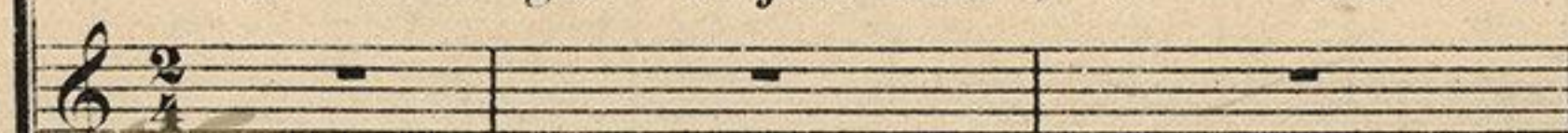
Die Achtelnoten gestossen.

pp Détachez toutes les croches

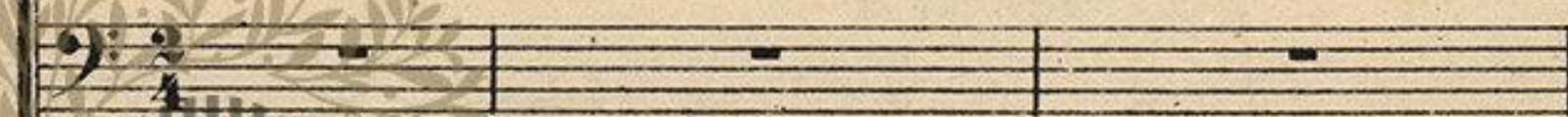
Tenor I.



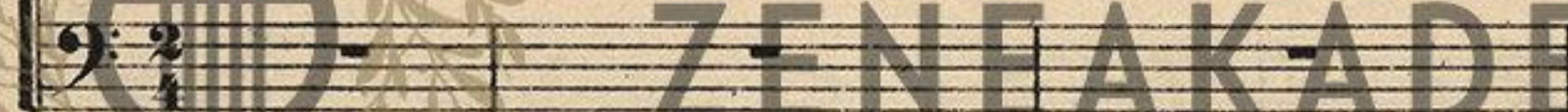
Tenor II.



Bass I.



Bass II.



ZENEAKADÉMIA

LISZT MÚZEUM



p Détachez les croches



Som - mer lang. Als der Win - ter an - ge - fan - gen,
 tout l'é - té Se trou - va fort dé - pour - vu - e

lang, ei - ne Gril - le sang den gan - zen Som - mer
 té La Ci - ga - le a - yant chan - té tout l'é -

pp Détachez les croches

Ei - ne Gril - le sang den gan - zen Sommer lang, ei - ne
 La Ci - gale a - yant chan - té tout l'é - té La Ci -

war die Nah - rung war die Nah - rung aus - ge -
 quand la bi - se quand la bi - se fut ve -

lang, als der Win - ter an - ge - fan -
 té Se trou - va fort dé - pour - vu -

Gril - le sang den gan - zen Som - mer
 ga - le a - yant chan - té tout l'é -

pp

Ei - ne Gril - le sang den gan - zen Sommer lang, den Sommer
 La Ci - gale a - yant chan - té tout l'é - té tout l'é -

gan - gen, als der Win - ter an - ge - fan - gen, war die
nu - e *cresc.*

gen, Se trou - ra fort dé - pour - vu - e quand la *cresc.*

lang, als der Win - ter an - ge - fan - gen, war die *cresc.*

té Se trou - va fort dé - pour - vu - e quand la *cresc.*

Nahrung aus ge - gan - - - gen, kei - ne Mii - cke flog um - *dimin. p détachez cresc.*

bi - se fut ve - nu - - - e Pas un seul pe - tit mor - *dimin. p détachez cresc.*

Nahrung aus ge - gan - - - gen, kei - ne Mii - cke flog um - *dimin. p détachez cresc.*

bi - se fut ve - nu - - - e Pas un seul pe - tit mor - *dimin. p détachez cresc.*

her, nicht ein Würmchen gab es mehr, kei - ne *p cresc.*

de mou - che ou de *cresc.*

ceau de mou - che ou de ver - mis - seau Pas un *cresc.*

her, nicht ein Würmchen gab es mehr, kei - ne *cresc.*

ceau de mou - che ou de ver - mis - seau *cresc.*

dimin. *pp*
 Mü_cke flog um - her, nicht ein Würmchen gab es
dimin. *pp*
 seul pe - tit mor - ceau de mouche au de ver - mis -
dimin. *pp*
 Mü_cke flog um - her, nicht ein Würmchen gab es
dimin. *pp*
 nichts flog mor - ceau de mouche au de ver - mis -
 l'as un

f *Betrübt. (Affaire.)* *Laut vor*
 mehr.
 seau
 mehr.
 seau Laut vor Hun - ger schreit die Ar - nie, elle al -
 Elle al - la cri - er fa - mi - ne

f *Betrübt. (Affaire!)*
 Laut vor Hun - ger schreit die
 Elle al - la cri - er fa -
 Hun - ger schreit die Ar - me, laut vor Hun - ger schreit die
 la cri - er fu - mi - ne elle al - la cri - er fa -

Betrübt. (*Affaire.*)

7

Laut vor Hun-ger schreit die Ar-me, läuft zur
 Ar-me, Elle al-la cri-er fa-mi-ne Chez la
 mi-ne
 Ar-me, laut vor Hun-ger schreit die Ar-me, läuft zur
 mi-ne Elle al-la cri-er fa-mi-ne Chez la

A-mei-se; ach, er-bar-me, Nach-ba-rin, Nach-ba-
 four-mi sa voi-si-ne La pri-ant la pri-
 A-mei-se; ach, er-bar-me, Nach-ba-rin, Nach-ba-
 four-mi sa voi-si-ne La pri-ant la pri-

furchtsam (*Timide.*)
 rin, Dich meiner Noth; hilfst Du nicht, ist's mein Tod;
 furchtsam (*Timide.*)
 ant de lui prê-ter Quel-que grain quel-que grain
 furchtsam (*Timide.*)
 rin, Dich meiner Noth; hilfst Du nicht, ist's mein Tod;
 furchtsam (*Timide.*)
 ant de lui prê-ter Quel-que grain quel-que grain borg' mir nur
 pour sub-sis

8

(bittend (Suppliant.)) *cresc.*

borg' mir nur so viel, borg' mir nur so viel,

bittend (Suppliant.)

pour sub - sis - ter — *pour* sub - sis - ter —

bittend (Suppliant.)

borg' mir nur so viel, borg' mir nur so viel,

so viel mir nur so viel, *pour* sub - sis - ter —

ter *pour* sub - sis - ter —

cresc. *dimin.* *pp*

dass bis zum Frühjahr ich kann le - ben;

cresc. *dimin.* *pp*

Jus - qu'à la sai - son nou - vel - le

cresc. *dimin.* *pp*

dass bis zum Frühjahr ich kann le - ben;

cresc. *dimin.* *pp*

Jus - qu'à la sai - son nou - vel - le

Mein Eh - ren - Je vous paî -

f *pp* *f*

Mein Eh - ren - wort will ich Dir ge - ben Mein Eh - ren -

Je vous paî - rai Je vous paî -

f *pp*

Mein Eh - ren - wort lui dit el - le

Je vous paî - rai

f *pp*

Mein Eh - ren - wort will ich Dir ge - ben

Je vous paî - rai lui dit el - le

wort. rai

wort *rai* will ich Dir ge - ben: vor Au - gust zu -

Mein Eh - ren - wort lui dit el - le a - vant l'ouï

Je vous paî - rai

Mein Eh - ren - wort will ich Dir ge - ben: vor Au - gust zu -

Je vous paî - rai lui dit el - le a - vant l'ouï

rück ich zahl Zin - sen Dir und Ca - pi - tal.

foi d'a - ni - mal In - té - rêt et prin - ci - pal

rück ich zahl Zin - sen Dir und Ca - pi - tal.

foi d'a - ni - mal In - té - rêt et prin - ci - pal

ppp

Brummstimme. (à bouche fermée)

ppp

Brummstimme. (à bouche fermée)

ppp

Brummstimme. (à bouche fermée)

pp misstrauisch (*Méfiant.*)

Doch Ameis'chen liebt nicht zu bor-gen, das
La four-mi n'est pas prè-teu-se C'est

brach-te noch nie ihr Her-ze-leid
là son moin-dre dé-faut

Was thatest
Que faisiez

Was thatest
Que faisiez

pp

Was ich that?
au tems chaud?

Du zur Som-mer-zeit?
vous eu tems chaud?

Was tha-test
Que fai-siez

Du zur Som-mer-zeit?
vous au tems chaud?

Was tha-test
Que fai-siez

p

Was ich that?
au tems chaud?

Du zur Sommer - zeit?
vous au tems chaud?

Du zur Sommer - zeit?
vous au tems chaud?

Sag, leb - test du ganz oh - ne
dit elle à celle emprun -

Tag und Nacht aus vol - ler Brust ich

Nuit et jour à tout ve - nant je chan -

Tag und Nacht aus vol - ler Brust ich

Sor - gen? *ten - se* Nuit et jour à tout ve - nant je chan -

sang, Tag und Nacht aus vol - ler Brust ich

tais Nuit et jour à tout ve - nant je chan -

sang, Tag und Nacht aus vol - ler Brust ich

tais Nuit et jour à tout ve - nant je chan -

voller Stimme (*a plai*

sang, ja ich sang, ja ich sang, Tag und Nacht aus vol - ler

tais Je chan - tais je chan - tais Nuit et jour à tout ve -

sang, ja ich sang, ja ich sang, Tag und Nacht aus vol - ler

tais Je chan - tais je chan - tais Nuit et jour à tout ve -

ne voix) schwerfällig (*Lourd.*)

Brust, ja ich sang Du hast doch Nichts da - ge -

nant Je chan - tais ne vous dé - plai -

Brust, ja ich sang Du hast doch Nichts da - ge -

nant Je chan - tais ne vous dé - plai -

gen?

se

Unwillig und mit Verachtung. (*Avec indignation et mépris.*)

gen? Wie, Du sangst? Wie, Du sangst?

se Vous chan - tiez vous chan - tiez



mf gezogen (Trainard.) *pp*

Nimm mei-nen Se-gen; La la la la la
J'en suis fort ai-se

mf

Nimm mei-nen Se-gen;
J'en suis fort ai-se

pp

Da-für tanz' nun nach Herzens-lust,
He-bien dan-sez mainte-nant

la la la la la la la la la la la la la la la

pp

La la la la la la la la

pp

La la la la la la la la

tanz' nun nach Herzens-lust, ja tanz',
dan-sez main-te-nant dan-sez

la la la la la la la la la la la la la la la

la la la la la la la la la la la la la la la

la la la la la la la la la la la la la la la

scen - do

ja tanz. ja tanz. ja tanz.
dan - sez dan - sez dan - sez

la la la la la la la la la la la la la la

scen - do

la la la la la la la la la la la la la la

scen - do

la la la la la la la la la la la la la la

f *dimin.*

Dass du sangst, hab Nichts da ge -
vous chan - tiez j'en suis fort ai -

f *p*

la la la la la la la la la la la la

f *p*

la la la la la la la la la la la la la la la la

la la la la la la la la la la la la

cre - scen -

gen; da für tan - ze nun, tan - ze
se Hé - bien main - te nant main - te -

la la la la la la la la la la la la la la

cre - scen -

la la la la la la la la la la la la la la

cre - scen -

la la la la la la la la la la la la la la

do *f*

nun, tanz' nun nach Her - zens - lust,
nant dan - sez dan - sez dan - sez

la la la la la la la la la la la

la la la la la la la la la la la

la la la la la la la la la la la tan - ze
Mainte -

f *tr* *f*

tan - ze nun nach Her - zens - lust, tan - ze nun, tan - ze
f *tr* *f*
main - te - nant main - te -

Main - te - nant dan - sez main - te -

tan - ze nun nach Her - zens - lust, tan - ze

nun nant main - te - nant dan - sez main - te -

tr

nun nach Her - zens - lust!

nant dan - sez

nun nach Her - zens - lust!

nant dan - sez



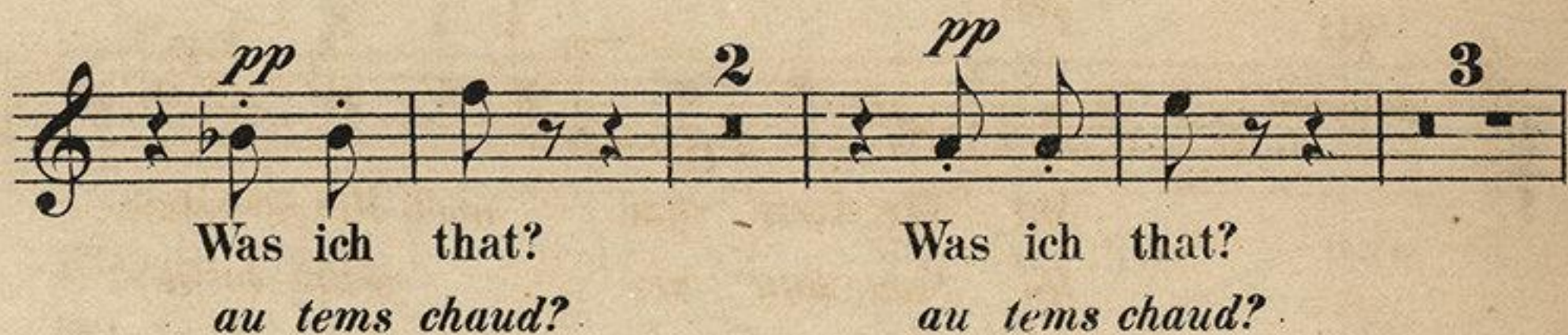
ZENEAKADÉMIA

LISZT MÚZEUM

TENOR I.



TENOR 1.



TENOR I.

5



TENOR I.

